



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV# _____

WEWL# _____

I-171 _____ Y _____ NO _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

EXIT VISA # _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN HUU CHINH
Last Middle First

Current Address: 24 Phan Boi Chau Ninh Hoa Khanh Hoa

Date of Birth: 12.15.1927 Place of Birth: Phu Khanh

Previous Occupation (before 1975) M. Sergeant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 04.17.1976 To 01.30.1980
Years: 03 Months: 09 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

Address and Telephone Number _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Số 45 /GRT

PHO BÀN

GIẤY RA TRẠI

— Căn cứ chỉ thị số: 316/TTg ngày 22-8-1977 của Thủ tướng Chính phủ, Thông tư liên Bộ Nội Vụ — Quốc phòng số: 07/TTLB ngày 29-12-1977 về việc xét tha đối tượng là sĩ quan, binh lính và nhân viên ngũ quyền ở các tỉnh phía Nam hiện đang bị TTGDCT do TRẠI CẢI TẠO A.30 - TỈNH CÀ MAU PHÚ KHÁNH quản lý

— Căn cứ quyết định số: 161/ĐA3 - NGÀY 22-01-1980
Quyết định tha đối tượng chịu cải tạo ra khỏi trại.

1 — Nay cấp giấy ra trại cho anh, chị có tên sau đây:

— Họ và tên: NGUYỄN HỮU CHỈNH — Bí danh: _____

— Họ tên thường gọi: _____

— Sinh ngày 15 tháng 12 năm 1927

— Sinh quán: Phú Khánh

— Trú quán: Thị trấn Ninh Hòa, Huyện Ninh Hòa, Phú Khánh

— Quốc tịch: Việt Nam — Dân tộc: Kinh

— Tôn giáo: _____ — Đảng phái: _____

+ Cấp bậc, chức vụ trước khi bị TTCT: Thượng tá HẠO ĐOÀN TÂN TỬ
bau 3 Chi Khu Hiệp Xuân

— Ngày bị bắt hoặc TTCT: 17-4-1976

— Nay về cư trú tại: Thị trấn Ninh Hòa, Huyện Ninh Hòa
Tỉnh Phú Khánh

2 — Khi về địa phương đương sự phải xuất trình Quyết định này với Ủy ban nhân dân địa phương biết để làm các thủ tục cần thiết: đăng ký hộ khẩu, sắp xếp công việc làm ăn, làm đầy đủ nghĩa vụ người công dân, và phải thi hành lệnh quản chế thời gian 3 tháng.

Lấn tay ngón trở phải

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Phú Khánh, ngày 15 tháng 5 năm 1980

BAN GIÁM THỊ
Giám thị trưởng



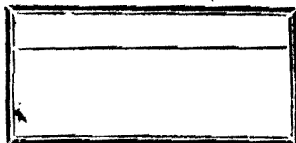
Danh lục lưu: Cấp Lưu An I Ngày 31/1/1980

Lưu tại: _____

BƯU CHÍNH
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Administration des Postes
de la République du Viet-nam.

BƯU CHÍNH
Service des Postes

(1)



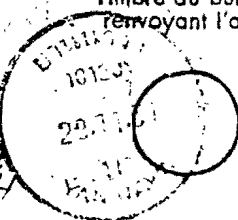
BĐ. 29
(29 và 29a cũ)
C. 5

Nhật ấn Bưu cục
hoàn giấy báo
Timbre du bureau
renvoyant l'avis

GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận
Réception
Trả tiền
Paiement



Địa chỉ : NGUYEN HUU CHINH
Adresse 24 Phan Bội Châu
Thị trấn Ninh Bình, Phố Kênh,
& (à) _____ nước (Pays) Việt Nam

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ «Hoàn lại bằng máy bay»
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le récépissé de la mention très apparente «Renvoi par avion»
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh (Par avion).
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biffer ce qui ne convient pas)
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bureau cục gốc ghi
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1)
Envoi recommandé

ký gửi tại Bureau cục
déposé au bureau de poste de

ngày
le

26/2

19

88

số

093

sous le no

địa chỉ người nhận
Adresse du destinataire

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

PANJABHUM BUILDING 127 SATHORN TAIROAD
BANGKOK 10120
THAILAND

Ghi ở Bureau cục nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày
le

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)

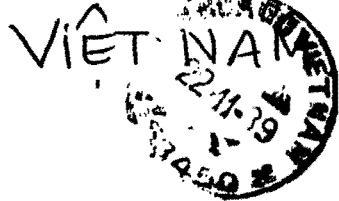
21 NOV 1988

Chữ ký nhân viên
Bureau cục nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

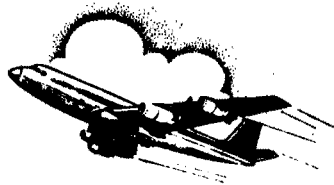
Nhật ấn bưu cục nhận
Timbre du bureau
destinataire

BÍ CHÚ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền »
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến ».

FROM: NGUYỄN HỮU CHÍNH
24 - Phan Bội Châu
Thị trấn Ninh Hòa - Khánh Hòa

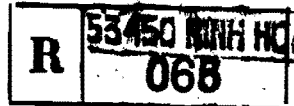


11.870



PAR AVION VIA AIR MAIL

DEC 1 6 1979



065



TO: MRS KHUẾ MINH THO
Families of Vietnamese
Political Prisoners Association
PO. BOX 5435 - Arlington
VA 22205 - 0635
U.S.A

Ninh Hòa ngày 19 tháng 11 năm 1989.

ĐƠN THỈNH NGUYỄN

Kính gửi: Bộ KHUẾ MINH THỦ
Chủ tịch Hội Gia đình Tự nhân Chính Trị
Việt Nam.

Tôi tên: NGUYỄN HỮU CHÍNH

Sinh ngày: 15 / 12 / 1927

Số quân: 32 / 169130

Cấp bậc: Thượng Sĩ nhất

Chức vụ: Ban 2 và 3 Chi Khu Tiểu Xưởng
Tiểu Khu phụ yên.

Ngày bị bắt cải tạo: 17 / 04 / 1976.

Ngày được tha: 30 / 01 / 1980.

Địa chỉ hiện tại: 24 Phan Bội Châu thị trấn Ninh Hòa
Tỉnh Khánh Hòa - Việt Nam.

Thưa Bà

Theo sự thỏa thuận giữa hai chính phủ Mỹ và Việt Nam, cho phép những người của chế độ cũ được tái định cư tại Hoa Kỳ. Tôi là một trong những người đang tha thiết cố nguyện vọng muốn được tái định cư tại Hoa Kỳ. Hiện tại tôi không có một thân nhân nào ở nước ngoài. Nền hôm nay tôi viết đơn này kính xin Bà quan tâm giúp đỡ về những sự việc tôi trình bày dưới đây. Mẹ ngoài Bà tôi không biết nhớ một người nào khác.

- 1) Trước đây tôi được Bộ Quốc phòng Hoa Kỳ ân thưởng một huân chương. Sau năm 1975 mui giấy tờ đều bị thất lạc. Hiện tại tôi không nhớ rõ công lệnh ân thưởng, cũng như tôi không nhớ chính xác được cấp vào năm nào. Những khoảng thời gian đó là từ năm 1967 đến năm 1970.

Nay kính mong Bà liên hệ với Bộ Tổng Tư Lệnh quân lực Hoa Kỳ và phòng văn quĩ Trung ương Hoa Kỳ

1
truy lục giúp huân chương đỏ - thời gian từ năm 1967 đến năm 1970. Nếu truy lục được xin Bà vui lòng gửi đến Tôi, để Tôi bỏ thư vào hồ sơ xin tái định cư tại Hoa Kỳ.

2) Hiện Tôi có một đứa con trai, cũng gia đình cuối nó gồm có:

- con trai: Nguyễn Hữu Mỹ - Sinh 10/2/1959
 - Dâu: Trần Thị Thu Thủy - Sinh 1960
 - cháu nội: Nguyễn Trần Văn Ngọc - Sinh 1982
 - cháu nội: Nguyễn Trần Anh Trần - Sinh 1985
 - Em vợ của con trai: Trần Huỳnh phụng - Sinh 1975
- Đang bị nạn tại phi luật Tân đang ở tại:

GROUP 140 IRANDEYANAT

PFAC - 5300 - PALAWAN - PHILIPPINES

Nay xin Bà liên hệ với Tòa Đại sứ Mỹ ở Thái Lan. Để xác nhận cho gia đình con trai Tôi là con của cựu quân nhân Việt Nam. Để sớm được định cư ở một nước thứ ba.

3) Vào năm 1966. Tôi đã tìm được thi hài của ông Grainger - Kỹ sư nông học nhiệt đới có quan IVS - Cố vấn kỹ canh nông tỉnh phú yên. Bị đối phương giết tại Bầu đá - phủ Yên đem về và Bà Grainger đã nhận được thi hài của chồng (Qua việc làm này của Tôi, Tôi đã được an thưởng huân chương cuối quân lực Hoa Kỳ mà Tôi đã trình bày với Bà ở phần một).

Trong hoàn cảnh hiện tại của Tôi, Tôi rất muốn được liên lạc với gia đình Bà GRAINGER.

Nay Kính xin Bà bằng cách nào đó (như đang bao chằng hạn) tìm giúp địa chỉ của Bà Grainger hoặc các con của Bà, báo cho họ biết là Tôi tha thiết muốn được liên lạc với họ.

4) Vào ngày 25/08/1988 Tôi đã gửi hồ sơ xin tái định cư tại Hoa Kỳ - theo chương trình ODP - đến Thái Lan - để được nhận giấy hồi báo từ

bưu điện Bangkok ngày 21/11/1988.

Xin Bà liên hệ với Tòa đại sứ Mỹ ở Thái Lan
xin cho Tôi IV, hoặc Tôi phải làm gì để xin được
IV, hoặc LOI - Xin Bà hướng dẫn.

Kính xin Bà quan tâm giúp đỡ về những sự
việc Tôi đã nêu trên. Tôi và gia đình mong sự trả
lời của Bà như một ơn huệ mà Bà đã giúp gia đình
chúng tôi.

Kính chúc Bà sức khỏe và nhưn nói đây
lòng thành thật biết ơn của gia đình Tôi.

Thân ái kính chào!



NGUYỄN HỮU CHINH

Đính Kèm:

- 1 photocopy giấy ra trại
- 1 photocopy giấy hỏi báo

C O N T R O L

☒ Card
☒ Doc. Request; Form 114/90
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ ODP/Date _____
☐ Membership; Letter